



Modifié le 20/06/2023

LES VOILES DE SAINT-TROPEZ 2023

AVIS DE COURSE / NOTICE OF RACE

<p>Suite à l'agression de l'Ukraine, la FFVoile a décidé le 2 mars 2022 de ne pas autoriser la participation de concurrents Russes et Biélorusses aux compétitions sur l'ensemble du territoire Français.</p>	<p><i>Following the aggression in Ukraine, the FFVoile decided on March 2, 2022 not to authorize the participation of Russian and Belarusian competitors in competitions throughout France.</i></p>
<p>La mention [NP] dans une règle signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer (No Protest) contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Cela modifie la RCV 60.1(a).</p>	<p><i>The mention [NP] in a rule means that a boat cannot protest (No Protest) against another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1 (a).</i></p>
<p>1. ORGANISATION L'épreuve est organisée par la Société Nautique de Saint-Tropez (AO) sous l'égide de la Fédération Française de Voile, avec la collaboration de la ville de Saint-Tropez.</p>	<p>1. ORGANISATION <i>The event is organised by the Société Nautique de Saint-Tropez (OA) under the auspices of the French Sailing Federation, in collaboration with the city of Saint-Tropez.</i></p>
<p>2. DATES Les Voiles de Saint-Tropez auront lieu du 1^{er} au 8 octobre (programme §10)</p>	<p>2. DATES <i>Les Voiles de Saint-Tropez will take place from 1st to 8th October (NoR §10)</i></p>
<p>3. RÈGLES L'épreuve est régie par: 3.1 Les règles telles que définies dans les Règles de course à la voile. 3.2 Règlements fédéraux http://espaces.ffvoile.fr/arbitrage/3-textes-et-reglements/regles-de-course-a-la-voile.aspx 3.3 Les prescriptions nationales: http://espaces.ffvoile.fr/media/67743/prescriptions-french-rcv-2021-2024.pdf 3.4 La règle IMA 2023 pour les Maxi Yachts (bateaux avec une LH d'au moins 18,29 mètres). 3.5 La règle 2023 de l'IRC, parties A, B et C, à l'exception de 6.1 ; (a) La règle 21.1.5(d) de l'IRC ne s'applique pas. (b) La règle 22.4.2 de l'IRC est supprimée et remplacée par : "Le nombre maximum de membres d'équipage à bord doit être le nombre de membres d'équipage imprimé sur son certificat. Il n'y a pas de limite de poids".</p>	<p>3. RULES <i>The event is governed by:</i> 3.1 <i>The rules as defined in The Racing Rules of Sailing.</i> 3.2 <i>Federal regulations</i> https://www.sailing.org/documents/racingrules/index.php 3.3 <i>The national prescriptions:</i> https://espaces.ffvoile.fr/media/131322/Prescriptions-RRS-2021-2024-version-GBR.doc 3.4 <i>The 2023 IMA Rule for Maxi Yachts (boats with an LH least 18.29 meters).</i> 3.5 <i>The 2023 IRC Rule, Parts A, B and C except 6.1;</i> (a) <i>IRC Rule 21.1.5(d) will not apply.</i> (b) <i>IRC Rule 22.4.2 is deleted and replaced with: "The maximum number of crew members on board shall be the crew number printed on her certificate. There is no weight limit".</i></p>

<p>3.6 La version en vigueur des règles du CIM. 3.7 La règle de test de la WS DR21-01 s'applique. 3.8 Les bateaux seront identifiés par leurs numéros de voile comme spécifié dans les RCV G1.2 et G1.3 sur la grand-voile, les spinnakers, les gennakers et les focs. [DP] 3.9 Le Règlement Spécial Offshore (RSO) de World Sailing, catégorie 4. 3.10 En cas de conflit entre les langues, le texte français prévaudra.</p>	<p>3.6 <i>The current version of the CIM rule.</i> 3.7 <i>WS test rule DR21-01 will apply.</i> 3.8 <i>Boats will be identified by their sail numbers as specified in RRS G1.2 and G1.3 on mainsail, spinnakers, gennakers and jibs. [DP]</i> 3.9 <i>The World Sailing Offshore Special Regulations (OSR) Category 4.</i> 3.10 <i>If there is a conflict between languages, the French text will take precedence.</i></p>
<p>4. INSTRUCTIONS DE COURSE (IC) Les IC seront disponibles en version électronique sur le site www.racingrulesofsailing.org</p>	<p>4. SAILING INSTRUCTIONS (SI) <i>The SI will be available in digital version at the following web address: www.racingrulesofsailing.org</i></p>
<p>5. COMMUNICATION 5.1 Le tableau officiel d'information en ligne est consultable à l'adresse www.racingrulesofsailing.org 5.2 [DP] [NP] Pendant qu'il est en course, sauf en cas d'urgence, un bateau ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.</p>	<p>5. COMMUNICATION 5.1 <i>The online notice board can be found at following web address: www.racingrulesofsailing.org</i> 5.2 [DP] [NP] <i>Except in an emergency, a boat while racing [from the warning signal until the end of the last race of the day] shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.</i></p>
<p>6. CLASSES ADMISES ET DEMANDE DE PARTICIPATION 6.1 L'épreuve est ouverte uniquement aux bateaux ayant reçu une invitation de l'AO suite à leur demande de participation. 6.2 Les classes invitées sont : - Les Maxi Yachts jaugés IRC avec LH ≥ 18,29m - Les bateaux modernes jaugés en IRC avec 9m < LH < 18,29m, - Les bateaux de tradition jaugés CIM avec Lt minimum 11m - 12 M JI - d'autres classes pourront être invitées 6.3 Les demandes de participation se font uniquement par internet: www.lesvoilesdesaint-tropez.fr 6.4 Aucune demande ne sera acceptée après le 1er Août sauf dérogation de AO. 6.5 L'attribution des classes et des sous classes est à la seule discrétion de l'AO. Chaque bateau devra se conformer à la classe, sous classe, qui lui a été attribuée sans possibilité de changement après le 15 septembre. 6.6 Si au moins 10 bateaux d'une même classe s'inscrivent, l'AO pourra éventuellement établir un classement spécifique. Toutes les demandes de participation seront mises en attente et seront examinées par l'AO des Voiles de Saint-Tropez.</p>	<p>6. ELIGIBILITY AND PARTICIPATION REQUEST 6.1 <i>The event is open only to boats that have received an invitation from the OA following their request to participate. Races schedule will be included with the invitation.</i> 6.2 <i>The invited classes are:</i> - <i>Maxi Yachts with a valid IRC certificate LH > 18,29m</i> - <i>Modern boats with a valid IRC certificate 9m < LH < 18,29m</i> - <i>Traditional boats with a valid CIM certificate</i> - <i>Lt minimum 11m</i> - <i>12MIJ</i> - <i>other classes may be invited</i> 6.3 <i>Participation requests shall only be made through the event website:</i> www.lesvoilesdesaint-tropez.fr 6.4 <i>Requests made after August 1st will not be accepted, except at the discretion of the OA.</i> 6.5 <i>Class and sub-class assignments are at the sole discretion of the OA. Each boat shall accept its (sub-) class assignment, no changes will be made after September 15.</i> 6.6 <i>If supported by at least 10 accepted entries a request to establish a class may be established by the OA at its discretion.</i> All participation requests will be put on a waiting list to be examined by the "Les Voiles de Saint-Tropez" OA.</p>
<p>7. ACCEPTATION ET INSCRIPTION EN LIGNE Une fois accepté par l'AO, le bateau sera officiellement invité et aura accès à son bulletin d'inscription en ligne avec son code. L'inscription sera effective uniquement si l'article 7.1 est</p>	<p>7. ONLINE ENTRY AND REGISTRATION <i>Once accepted by the OA boats will be officially invited and receive an access code to the online entry form. Registration will only be effective if article 7.1 is respected.</i></p>

respecté. A défaut le bateau sera mis en liste d'attente sans aucune garantie de confirmation d'inscription et de participation.

7.1 Le dossier d'inscription sera constitué :

- Du bulletin d'inscription dûment complété.
- Du certificat de jauge valide 2023 (IRC, ou CIM) daté au plus tard du **15 septembre** (SER accepté).
- De la copie du certificat d'assurance du bateau en régate, valable pour la durée de la manifestation, rédigé en Français ou en Anglais uniquement.
- Les documents devront être mis en ligne en pièce jointe au bulletin d'inscription.
- Du paiement des frais art. 8.1 et 8.2

7.2 La liste d'équipage complète de la semaine ainsi que les jours de présence des équipiers à cocher.

La liste d'équipage sera validée à la confirmation des inscriptions à Saint-Tropez.

[DP]Chaque jour de course la liste d'équipage devra être conforme à l'équipage déclaré avant chaque départ.

Toute fausse déclaration sera de la responsabilité du chef de bord et pourra entraîner la disqualification et/ou l'exclusion du bateau pour l'épreuve.

7.3 Les équipiers français et étrangers licenciés FFVoile s'inscriront avec leur numéro de licence FFVoile 2023 valide en « COMPETITION ».

7.4 Les équipiers étrangers ne possédant pas de licence FFVoile 2023 doivent présenter :

- un justificatif de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing,
- Un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d'Euros.

A défaut, l'OA proposera la souscription d'une garantie spécifique.

7.5 Une autorisation parentale est obligatoire pour tout membre mineur de l'équipage n'ayant pas un de ses parents à bord.

7.6 La confirmation de l'inscription se fera au bureau des courses de Saint Tropez :

- les 29 et 30 septembre pour les Maxi Yachts
- les 30 septembre et 1^{er} octobre pour les voiliers modernes
- les 1^{er} et 2 octobre pour les voiliers classiques et les 12MJI

(à moins que l'AO n'approuve une date ultérieure, ce qu'il ne fera que dans des circonstances exceptionnelles).

Lors de l'inscription, en plus des documents mentionnés à l'article 7, chaque skipper sera tenu de signer une décharge de responsabilité / renonciation aux médias (§ 16 et 17).

8. DROITS A PAYER avant le 31/08

8.1 les droits à payer sont en fonction du « LH » (IRC) ou « La » (CIM) :

a) ≥ 9m et < à 12m	710€
≥ 12m et < à 16m	1535€
≥ 16m et < à 18,28m	2153€
≥ 18,28m et < à 23m	2565€

If not, boats will be put on the waiting list without any guarantee of confirmation of registration and participation.

7.1 *The entry file shall include:*

- The online entry form fully completed.*
- A valid measurement certificate (IRC, CIM) dated no later than **15 September** (SER accepted)*
- A copy of the boat's third party insurance policy, valid for the duration of the event in English or French only*
- Documents should be uploaded as an attachment to the registration form.*
- Payment of fees art. 8.1 and 8.2*

7.2 *The complete crew list for the regatta as well as the days of presence on the boat of each crew member. The crew list shall be validated at registration in Saint-Tropez.*

[DP]*Each racing day crews must match the crew list as declared before each start. Any false declaration will be at the responsibility of the skipper, any discrepancy may lead to disqualification and/or exclusion of the boat from the event.*

7.3 *French and foreign crew members with a FFVoile license will register with their valid FFVoile 2023 license number in "COMPETITION".*

7.4 *Foreign crew members who do not have a FFVoile 2023 license must present:*

- Proof of membership of a National Authority member of World Sailing,*
- Proof of valid civil liability insurance with a minimum cover of two million Euros*

If not, the OA will propose the subscription of a specific guarantee.

7.5 *A parental authorisation is compulsory for any minor member of the crew who does not have a parent on board.*

7.6 *Registration shall be completed at the Saint Tropez Race Office:*

- on 29 and 30 September for Maxi Yachts,*
- on 30 September and 1st October for modern boats*
- on 1st and 2nd October for classic boats and 12MIJ*

(Unless the OA approves a later date, which will only be done under exceptional circumstances).

During registration, in addition to the documents mentioned in NoR 7, each skipper will be required to sign a disclaimer / media waiver (NoR 16 and 17).

8 FEES to be paid before 31/08

8.1 *the fees to be paid are based on the "LH" (IRC) or "La" (CIM):*

a) ≥ 9m et < à 12m	710€
≥ 12m et < à 16m	1535€
≥ 16m et < à 18,28m	2153€
≥ 18,28m et < à 23m	2565€

<p>≥ à 23m 3245€</p> <p>b) Une remise de 10% sera appliquée à tous les bateaux CIM (sauf les centenaires)</p> <p>c) Une remise de 15% sera appliquée aux bateaux centenaires</p> <p>8.2 Les droits à payer après le 31/08 seront majorés de 50%</p> <p>8.3 Les droits à payer seront remboursables comme suit :</p> <p>avant le 31/08 : 80%</p> <p>entre le 01 et 15/09 : 50%</p> <p>après le 15/09 : 0%</p> <p>8.4 Les droits à payer sont à régler par chèque français, par carte bancaire (lien direct dans le bulletin d'inscription), en espèces ou virement bancaire, RIB ci-dessous, en indiquant VDST le nom du bateau et le code bateau.</p> <p>Tous les frais relatifs au virement bancaire sont à la charge du bateau.</p>	<p>≥ à 23m 3245€</p> <p>b) A 10% discount will be applied to all CIM boats (except centenary boats)</p> <p>c) A 15% discount will be applied to centenary boats</p> <p>8.2 Fees after 31/08 will be increased by 50%.</p> <p>8.3 Fees will be refundable as follows:</p> <p>before 31/08: 80%</p> <p>between 01 and 15/09: 50%</p> <p>after 15/09: 0%</p> <p>8.4 Fees shall be paid by a French cheque, credit card (direct link in the registration form), cash or bank transfer (bank account details below), please mention: VDST, the boat's name and the boat's sail number.</p> <p>All charges related to the entry fee transfer shall be borne by the remitter.</p>
---	--

SOCIETE GENERALE

Titulaire du Compte : **SOCIETE NAUTIQUE DE SAINT TROPEZ**

IBAN : FR76 3000 3035 6200 0500 0252 190

BIC : SOGEFRPP

<p>9. PUBLICITÉ</p> <p>Avec l'autorisation de la Fédération Française de Voile, la publicité est interdite.</p> <p>Tout manquement au respect de cet article pourra entraîner la disqualification et/ou l'exclusion du bateau de l'épreuve.</p> <p>De plus l'AO pourra lui interdire l'accès au port de Saint-Tropez.</p>	<p>9. ADVERTISING</p> <p>With the approval of the French Sailing Federation, advertising is prohibited.</p> <p>Any breach of this Article may lead to disqualification and/or the boat's exclusion from the event.</p> <p>In addition, the AO may prohibit her the access to the port of Saint-Tropez.</p>		
<p>10. PROGRAMME ET PARCOURS</p>	<p>10. SCHEDULE AND COURSES</p>		
<p>10.1 MAXI YACHTS (LH>=18,29m)</p>	<p>10.1 MAXI YACHTS (LH>=18,29m)</p>		
29 et 30/09	Voir 7.6	29 and 30/09	NoR 7.6
Du 1 au 3/10	Courses	From 1 to 3/10	Races
4/10	55 Cup ou Lay day	4/10	55 Cup ou Lay day
5 et 6/10	Courses	From 5 to 6/10	Races
6/10	Remise des prix	6/10	Prize giving
<p>10.2 MODERNES (LH<18,29m)</p>	<p>10.2 MODERNES (LH<18,29m)</p>		
30/09 et 1/10	Voir 7.6	30/09 and 1/10	NoR 7.6
Du 2 au 4/1	Parcours côtier	From 2 to 4/10	Coastal Race
5/10	55 Cup, journée des défis Dick Jason/Jean Laurain ou Lay day	5/10	55 Cup, Dick Jason/Jean Laurain Day or Lay day
6 et 7/10	Parcours côtier	6 and 7/10	Coastal Race
8/10	Remise des prix	8/10	Prize giving
<p>10.3 CIM,12MJI et invités</p>	<p>10.3 CIM, 12MIJ and invited classes</p>		
1 et 2/10	Voir 7.6	1 and 2/10	NoR 7.6
3 et 4/10	Parcours côtier	3 and 4/10	Coastal Race
5/10	55 Cup, journée des défis Dick Jason/Jean Laurain ou Lay day	5/10	55 Cup, Dick Jason/Jean Laurain Day or Lay day
6 et 7/10	Parcours côtier	6 and 7/10	Coastal Race
8/10	Remise des prix	8/10	Prize giving

<p>10.4 Si elle n'est pas définie différemment dans les Instructions de course, la ligne de départ, devant le port de Saint-Tropez, sera mouillée perpendiculaire à la direction de la première marque de parcours.</p>	<p>10.4 <i>If not defined otherwise in the Sailing Instructions the starting line in front of the port of Saint-Tropez will be moored perpendicular to the direction of the first course mark.</i></p>
<p>11. CLASSEMENT Une course doit être validée pour constituer une série. Les temps compensés seront calculés en temps sur temps.</p>	<p>11. SCORING <i>One race is required to be completed to constitute a series.</i> Corrected time will be calculated on time on time basis.</p>
<p>12. MODIFICATIONS À CET AVIS DE COURSE L'AO se réserve le droit de modifier cet Avis de Course. Toute modification avant le 24 septembre sera envoyée par e-mail aux bateaux inscrits.</p> <p>Les modifications seront également publiées sur www.lesvoilesdesaint-tropez.fr</p>	<p>12. AMENDMENTS TO THIS NOTICE OF RACE The OA reserves the right to amend this NoR. Any amendments before 24 September will be sent by e-mail to the registered boats.</p> <p>Amendments will also be posted on www.lesvoilesdesaint-tropez.fr</p>
<p>13. SYSTÈME DE PÉNALITÉ 13.1 La RCV 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour. 13.2 [DP] Les pénalités pour infraction à une règle autre qu'une règle des chapitres 1 ou 2 des RCV peuvent être inférieures à la disqualification si le jury en décide ainsi. 13.3 Limitation de la réparation : (a) Une réparation ne sera pas accordée à un bateau pour un plus grand nombre de courses qu'il a terminé dans l'épreuve. (b) Les actions des bateaux officiels, des drones ou des hélicoptères ne doivent pas être un motif de demande de réparation par un bateau. Cela modifie les RCV 62. 13.4 Un Jury International sera nommé conformément à l'Annexe N de la RCV. Toutes les décisions seront définitives comme prévu dans la RCV 70.5.</p>	<p>13. PENALTY SYSTEM 13.1 RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.</p> <p>13.2 [DP] Penalties for breaches of a rule other than a rule of RRS Parts 1 or 2 may be less than disqualification if the jury so decides.</p> <p>13.3 Redress limitation: (a) Redress shall not be given to a boat for a greater number of races than she completed in the event. (b) Actions by official boats, drones or helicopters shall not be grounds for requesting redress by a boat. This changes RRS 62.</p> <p>13.4 An International Jury will be appointed in accordance with RRS Appendix N. All decisions will be final as provided in RRS 70.5.</p>
<p>14- PRIX et TROPHEES Un prix sera remis aux trois premiers de chaque classe. D'autres trophées pourront être offerts par les partenaires, la liste sera affichée avant la première course.</p>	<p>14- PRIZES and TROPHIES <i>Prizes will be awarded to the first three boats in each class.</i> <i>Other trophies may be offered by the partners, the list will be posted before the first race.</i></p>
<p>15. PLACES AU PORT Aucun bateau ne sera accepté en course s'il ne dispose d'une place dans un port sécurisé (Saint-Tropez, Marines de Cogolin, Port Grimaud, Sainte-Maxime), sauf accord explicite de la SNST. Toute fausse déclaration sera de la responsabilité du chef de bord. 15.1 Pour les Maxi Yacht du 29 septembre midi au 9 Octobre au matin. Pour les classes IRC (LH < 18,29), CIM, 12MJI et INVITE du 30 Septembre après midi au 9 Octobre au matin.</p>	<p>15. DOCKING No boat will be accepted for racing if it does not have a berth in a secure port (Saint-Tropez, Marines de Cogolin, Port Grimaud, Sainte-Maxime), except with the explicit agreement of the SNST. Any false declaration will be at the responsibility of the skipper. 15.1 For Maxi Yachts classes from 29 September at noon to 9 October in the morning. For IRC (LH < 18,29), CIM, 12MIJ and INVITED classes from September 30 afternoon to October 9 in the morning.</p>

<p>15.2 Les bateaux inscrits avec une place dans un port voisin (Port Grimaud, Marines de Cogolin ou Sainte-Maxime) se conformeront à leur réservation.</p> <p>15.3 Avoir une place dans un port hors de Saint Tropez ne dispense pas un membre d'équipage d'être présent lors d'une instruction du jury. Il est de la responsabilité des concurrents d'assister aux instructions auxquelles ils sont convoqués.</p> <p>15.4 Dans le respect de la réglementation sur les mouillages en méditerranée (arrêté 123-2019) et ses décrets d'application, la SNST, organisateur d'événements nautiques, est seule autorisée par les services de l'état à faire des demandes de mouillages temporaires auprès de la DDTM pour les concurrents dont le tirant d'eau est trop important ou souhaitant rester au mouillage dans la baie de Saint-Tropez (Zone Saint-Tropez, Gassin, Marines de Cogolin, Grimaud, Sainte-Maxime, Canoubiers). Compte tenu des délais administratifs, les demandes devront être envoyées à la DDTM avant le 01/08/2023.</p> <p>Les documents et informations suivants : assurance, papiers du bateau, position précise du mouillage, nom de la société à qui vous avez confié l'installation du mouillage, descriptif du mouillage doivent être envoyé à regate@snst.org avant le 01/08.</p> <p>La demande et les taxes afférentes à ces demandes de mouillages sont à la charge du bateau.</p>	<p>15.2 Entered boats with a berth in nearby ports (Port Grimaud, Marines de Cogolin or Sainte-Maxime) shall comply with their reservation.</p> <p>15.3 Docking in a different harbor than Saint-Tropez does not produce valid reason for a crew member not to be present at a Jury hearing. It is the competitor's responsibility to attend the hearings to which they are summoned.</p> <p>15.4 In compliance with the regulations on anchorages in the Mediterranean (decree 123-2019) and its application decrees, the SNST, organiser of nautical events, is the only entity authorised by the State to request temporary anchorages to the DDTM for competitors whose draught is too large or who wish to remain at anchor in the Bay of Saint-Tropez (Saint-Tropez, Gassin, Marines de Cogolin, Grimaud, Sainte-Maxime, Canoubiers area). Given the administrative deadlines applications must be sent to the DDTM before 01/08/2023 and include the following documents and information: insurance, boat papers, precise position of the mooring, name of the company to whom you have entrusted the installation of the mooring, description of the mooring must be sent to regate@snst.org before 01/08. The taxes related to these mooring requests are to be paid by the boats.</p>
<p>16. ETABLISSEMENT DES RISQUES</p> <p>La RCV 3 stipule : « La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course est de sa seule responsabilité. » En participant à cette épreuve, chaque concurrent accepte et reconnaît que la voile est une activité potentiellement dangereuse avec des risques inhérents. Ces risques comprennent des vents forts et une mer agitée, les changements soudains de conditions météorologiques, la défaillance de l'équipement, les erreurs dans la manœuvre du bateau, la mauvaise navigation d'autres bateaux, la perte d'équilibre sur une surface instable et la fatigue, entraînant un risque accru de blessures. Le risque de dommage matériel et/ou corporel est donc inhérent au sport de la voile...</p>	<p>16. RECOGNITION OF RISKS</p> <p>RRS 3 mentions: « The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone. » Participating in this event, each competitor agrees and acknowledge the fact that sailing is potentially a dangerous activity with specific risks. These risks include strong winds and rough sea, sudden changes of weather conditions, failure of equipment, mistakes in boat handling, bad navigation of other boats, loss of balance on unstable surface, and causing increased risk of injury. The risk of material and/or physical damage is therefore inherent in the sport of sailing.</p>
<p>17. PROTECTION DES DONNEES</p> <p>17.1 Droit à l'image et à l'apparence : En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux autorisent l'AO, la FFVoile et leurs sponsors à utiliser gracieusement son image et son nom, à montrer à tout moment (pendant et après la compétition) des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrements télévisuels, et autres reproductions de lui-même prises lors de la compétition, et ce sur tout support et pour toute utilisation liée à la promotion de leurs activités.</p> <p>17.2 Utilisation des données personnelles des participants : En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux consentent et autorisent la FFVoile, ses sponsors, ainsi que l'autorité organisatrice à utiliser et stocker</p>	<p>17. DATA PROTECTION</p> <p>17.1 Image and appearance rights: Participating in the event, the competitors and their legal representatives authorize the OA, the FFVoile and their sponsors to use their images and names free of charge, to show at any time (during and after the competition) static or moving pictures, films or TV recording, as well as any other reproduction made during the event, for any support and for any use related to the promotion of the event.</p> <p>17.2 Use of personal data of participants: Participating in this competition, the competitors and their legal representatives agree to and authorize the FFVoile, its sponsors, as well as the OA to use and store, free of</p>

gracieusement leurs données personnelles. Ces données pourront faire l'objet de publication de la FFVoile et ses sponsors. La FFVoile en particulier, mais également ses sponsors pourront utiliser ces données pour le développement de logiciels ou pour une finalité marketing. Conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD), tout concurrent ayant communiqué des données personnelles à la FFVoile peut exercer son droit d'accès aux données le concernant, les faire rectifier et, selon les situations, les supprimer, les limiter, et s'y opposer, en contactant dpo@ffvoile.fr ou par courrier au siège social de la Fédération Française de Voile en précisant que la demande est relative aux données personnelles.

charge, their personal data. These data may be published by FFVoile and its sponsors. The FFVoile mainly, but also its sponsors may use these data for the event logistics and marketing. In accordance with the « Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD) » (General Data Protection Regulation (GDPR)), competitors having transmitted their personal data to the FFVoile, may exercise their right to access their personal data, have them modified, and, depending on the situation, have them deleted, limited, or contested, sending an email to dpo@ffvoile.fr or a letter to the Head Office of the Fédération Française de Voile, mentioning that the request is related to personal data.

Société Nautique de Saint-Tropez
Tél +33 (0) 4 94 97 30 54 Internet www.lesvoilesdesaint-tropez.fr E-mail info@snst.org

